

Kóbu Kitokô Hônghiàn

8 Hiaⁿtī chímōe, góa ài lín chai SiōngChú sù hō Maketóniah kok kàuhōe ê unhūi. 2 In suijiân kenglék chin chē hoānlān, koh chin sànychhiah, in khiok iásūi chhiong móa hólók, koh huishōng khóngkhài teh koanhiàn. 3 Góa ē tàng ūi in chò cheng, in kamgoān chīnlék koanhiàn, sīmchì chhiaukòe in ê lênglék. 4 In jiátchhiat khúnkiū goán, tiòh hō in ū kihōe chhamú chínchè lùthài sìnⁿtō ē kangchok. 5 In áne chò, sīmchì chhiaukòe goán ê kīthāi; in tāseng kā kakī hiàn hō Chú, jiānāu koh chunchiàu SiōngChú ê chí, mā kā kakī hiàn hō goán. 6 Sǒi, goán khng Tīto kèsìok hiápchō lín, thang oānseng i sǒ khaisí ē chit hāng chūsiān kangchok. 7 Lín ē sìnⁿsim, kháuchāi, tisek, pangchān lāng ē jiátsim, íkip lín tui goán ē thiāⁿsim lóng hiahnh hōng hong hùh, sǒi goán ài lín tui chit hāng chūsiān kangchok mā tiòh hiahnh khóngkhài.

8 Góa áne kóng m̄ sī teh bēnglēng lín, sī beh thongkòe pátlāng ē jiátseng, lái khógiam lín ē thiāⁿsim sī m̄ sī sltchāi. 9 Lín chai lán ē Chú lésu Kitok ē intián; I suijiân hùchiok, khiok ūi tiòh lín chiāⁿchò sànychhiah, thang hō lín inūi I ē sànychhiah lái chiāⁿchò hùchiok. 10 Koanhē chit hāng tāichì, góa kiàngī lín siōng hó tiòh khi oānseng kúnī khaisí ē bōkhoán. Lín m̄ nā sī tāseng hēngtōng ē lāng, mā sī tāseng kamgoān áne chò ē lāng. 11 Chit má lín tiòh khi oānseng chit hāng kangchok, ēng lín khíthāu ē jiátsim, chīnlék kā i oānseng. 12 Lín nā ū koan chíⁿ ē jiátsim, SiōngChú tòh ē hoaⁿhí chiapláp lín sǒu ē, I bē iaukiū lín sǒ bō ē.

13 Góa áne kóng pēng m̄ sī ài lín khiāmtng nehtō, lái hō pátlāng khah liōngsiōng, khiok sī ài lín ū kihōe hōsiōng pangchān. 14 Kijian lín chit má hùchiok, tòh engkai chínchè sànychhiah lāng; thēnghāu lín sànychhiah in hùchiok ē sī, in mā ē tàng chínchè lín, áne tòh kongpēⁿ ā. 15 Tú chiàu kengtián sǒ kichai:

Khiok chē ē bō chhun,

鼓舞基督徒奉獻

8 兄弟姊妹，我 ài lín 知上主賜 hō 馬其頓各教會 ê 恩惠。 2 In 雖然經歷真 chē 患難，koh 真 sànychhiah, in 卻 iáu 是充滿喜樂，koh 非常慷慨 teh 捐獻。 3 我 ē tàng 為 in 做證，in 甘願盡力捐獻，甚至超過 in ê 能力。 4 In 熱切懇求阮，tiòh hō in 有機會參與賑濟猶太信徒 ê 工作。 5 In áne 做，甚至超過阮 ê 期待；in tāsī 先 kā kakī 獻 hō 主，然後 koh 遵照上主 ê 旨意，mā kā kakī 獻 hō 阮。 6 所以，阮勸提多繼續協助 lín, thang 完成伊所開始 ê chit 項慈善工作。 7 Lín ê 信心、口才、智識，幫贊人 ê 熱心，以及 lín 對阮 ê 疼心 lóng hiahnh 豐豐富富，所以阮 ài lín 對 chit 項慈善工作 mā tiòh hiahnh 慷慨。

8 我 áne 講 m̄ 是 teh 命令 lín, 是 beh 通過別人 ê 熱誠，來考驗 lín ê 疼心是 m̄ 是實在。 9 Lín 知咱 ê 主耶穌基督 ê 恩典；祂雖然富足，卻為 tiòh lín 成做 sànychhiah, thang hō lín 因為祂 ê sànychhiah 來成做富足。 10 關係 chit 項 tāichì, 我建議 lín siōng 好 tiòh 去完成舊年開始 ê 募款。 Lín m̄ nā 是 tāsī 先行動 ê 人，mā 是 tāsī 先甘願 áne 做 ê 人。 11 Chit má lín tiòh 去完成 chit 項工作，用 lín 起頭 ê 熱心，盡力 kā 它完成。 12 Lín 若有捐錢 ê 熱心，上主 tòh ē 歡喜接納 lín 所有 ê, 祂 bē 要求 lín 所無 ê。

13 我 áne 講並 m̄ 是 ài lín 儉腸 neh 肚，來 hō 別人 khah liōngsiōng, 卻是 ài lín 有機會互相幫贊。 14 既然 lín chit má 富足，tòh 應該賑濟 sànychhiah 人；thēng 候 lín sànychhiah in 富足 ê 時，in mā ē tàng 賑濟 lín, áne tòh 公平 ā。 15 Tú 照經典所記載：

拾 chē ē 無 chhun,

Tîto kah I ê Tângkang

16 Kámsiā SiōngChú, I hō Tîto chhinchhiūⁿ goán hiahnih jiátsim teh pangchān lín. 17 I m̄ nā hoaⁿhí chiapsiū goán ê khúnkiū, jíchhiáⁿ huisiōng jiátsim, chūgoān beh khì lín hia. 18 Goán koh lēnggōa chhephài chit ūi hiaⁿtī kah i chòhóe khì, cHit Ūi hiaⁿtī tī thoân hokim ê kangchok siōng, ū siū tiòh kok kauhōe ê oló. 19 M̄ nā ánne, i mā siū cheng kauhōe soánphài lái chò goán líhêng ê tângphōaⁿ, chhamú goán chit hāng chúsiān kangchok; chit hāng kangchok sī ūi tiòh beh kui êngkng hō Chú, mā beh piásū goán hoaⁿhí kamgoān ánne chò.

20 Goán ittit chin kinsin teh chhúli chenglāng khóngkhài koanhiàn ê chíⁿhāng, chiah biántit ínkhi láng ê phoephêng. 21 Inūi goán kngbêng chengtai teh chò siānsū, m̄ nā tī Chú ê bīnchêng ánne, tī láng ê bīnchêng mā sī kàngkhoán.

22 Goán koh chhephài lēnggōa chit ūi hiaⁿtī kah in chòhóe khì, chit Ūi hiaⁿtī ū kengkòe goán chin chē pái ê khógiām, chai i tī chin chē tāichì siōng jiátsim pangchān lāng. Jíchhiáⁿ i chit má huisiōng sijnim lín, sói tòh koh khah khatbōng khì pangchān lín. 23 Kóng tiòh Tîto, i sī góa ê tângphōaⁿ, mā sī tī sūkang siōng beh pangchān lín ê tângkang. Kah i chòhóe khì ê hit nng ūi hiaⁿtī sī kok kauhōe chhephài ê, in mā sī Kitok ê êngkng. 24 Sói, lín tiòh tī kauhōe kongkhai piábêng lín tui in ê thiàⁿ, koh chengbêng goán tui lín ê khoakháu sī chinsit ê.

提多 kah 伊 ê 同工

16 感謝上主，祂 hō 提多親像阮 hiahnih 熱心 teh 幫贊 lín。17 伊 m̄ nā 歡喜接受阮 ê 懇求，而且非常熱心，自願 beh 去 lín hia。18 阮 koh 另外差派一位兄弟 kah 伊做伙去，chit 位兄弟 tī 傳福音 ê 工作上，有受 tiòh 各教會 ê oló。19 M̄ nā ánne，伊 mā 受眾教會選派來做阮旅行 ê 同伴，參與阮 chit 項慈善工作；chit 項工作是為 tiòh beh 歸榮光 hō 主，mā beh 表示阮歡喜甘願 ánne 做。

20 阮一直真謹慎 teh 處理眾人慷慨捐獻 ê 錢項，chiah 免得引起人 ê 批評。21 因為阮光明正大 teh 做善事，m̄ nā tī 主 ê 面前 ánne，tī 人 ê 面前 mā 是全款。

22 阮 koh 差派另外一位兄弟 kah in 做伙去，chit 位兄弟有經過阮真 chē pái ê 考驗，知伊 tī 真 chē tāichì 上熱心幫贊人。而且伊 chit má 非常信任 lín，所以 tòh koh khah 渴望去幫贊 lín。23 講 tiòh 提多，伊是我 ê 同伴，mā 是 tī 事工上 beh 幫贊 lín ê 同工。Kah 伊做伙去 ê hit 兩位兄弟是各教會差派 ê，in mā 是基督 ê 榮光。24 所以，lín tiòh tī 教會公開表明 lín 對 in ê 疼，koh 證明阮對 lín ê 誇口是真實 ê。